

Zeitschrift: Rapport annuel / Office national suisse du tourisme
Herausgeber: Office national suisse du tourisme
Band: 28 (1968)

Anhang: Comptes annuels et bilan 1968
Autor: [s.n.]

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Office National Suisse du Tourisme Zurich
Comptes annuels et bilan 1968

**COMPTEs ANNUELS
1968**

*Comptes 1967
Fr.*

*Budget 1968 Comptes 1968
Fr. Fr.*

Produits

10 936 380.—	I. Cotisations	10 936 505.—	10 936 075.—
8 000 000.—	Confédération Suisse	8 000 000.—	
1 200 000.—	CFF	1 200 000.—	
700 000.—	PTT	700 000.—	
270 000.—	Société Suisse des Hôteliers	270 000.—	
200 000.—	Milieux intéressés au tourisme routier	200 000.—	
145 300.—	Associations suisses	145 700.—	
412 460.—	Cantons, communes, intéressés au tourisme	412 210.—	
8 620.—	Allocations volontaires	8 165.—	
2 711 956.72	II. Autres recettes	2 445 000.—	2 544 834.52
	Commissions provenant de transactions commer-		
2 653 011.81	ciales	2 438 961.—	
26 508.06	Intérêts actifs et bénéfices de change	69 734.77	
32 436.85	Rendement immeubles et recettes diverses	36 138.75	

13 648 336.72

13 381 505.— 13 480 909.52

Comptes 1967
Fr.

Budget 1968 *Comptes 1968*
Fr. Fr.

Charges

52 544.—	I. Organes	49 200.—	58 452.25
28 255.80	1. Assemblée générale et rapport annuel	26 868.45	
12 896.80	2. Comité	14 139.30	
11 391.40	3. Bureau	17 444.50	
1 488 131.84	II. Direction de Zurich	1 646 125.—	1 699 717.25
1 055 697.60	4. Dépenses pour le personnel		
68 156.55	a) Traitements	1 197 337.70	
40 664.20	b) Charges sociales	123 320.—	
	c) Pensions	33 809.65	
167 857.95	5. Loyers, assurances et entretien		
19 925.40	a) Loyer et chauffage	173 123.70	
24 419.15	b) Eclairage et entretien	20 603.35	
4 404.10	c) Mobilier	31 552.55	
24 951.65	d) Assurances	4 643.30	
45 471.89	6. Matériel de bureau	25 072.25	
1 694.45	7. Ports, télégrammes, téléphone et télex	51 054.10	
8 130.95	8. Bibliothèque	1 474.40	
26 757.95	9. Intérêts passifs, frais de finance, pertes de change	4 978.55	
	10. Frais généraux et imprévus	32 747.70	
6 919 393.35	III. Publicité		
	A. Agences et représentations		
	à l'étranger	7 101 868.—	7 165 196.67
4 258 158.20	11. Dépenses pour le personnel		
339 611.05	a) Traitements	4 294 837.55	
81 328.35	b) Charges sociales	502 603.07	
1 840 295.75	c) Pensions	67 619.30	
400 000.—	12. Frais généraux	1 900 136.75	
	13. Versement au fonds de rénovation des agences	400 000.—	

Comptes 1967
Fr.

<i>Charges</i>	4 864 766.35	B. Moyens publicitaires	4 584 312.—	4 403 083.95
897 881.50	14. Insertions	933 144.45		
746 565.99	15. Prospectus, etc.	478 354.95		
47 133.15	16. Affiches	55 111.60		
98 188.35	17. Affichage et publicité cinématographique	60 704.95		
334 524.65	18. Production de films	211 926.60		
28 658.25	19. Photographie	26 300.95		
8 038.75	20. Radio et télévision	18 409.95		
61 256.85	21. Service films et conférences	63 435.20		
402 253.70	22. Vitrines, expositions et foires	238 997.25		
314 727.10	23. Publications de l'ONST	343 080.74		
725 305.40	24. Campagnes diverses	822 835.80		
27 249.80	25. Billets gratuits (convention CFF/ONST)	21 931.—		
	26. Frais de transport, douane, ports et matériel d'emballage	643 714.94		
657 096.86	27. Voyages d'affaires et frais de représentation du Siège Central et des agences	209 414.27		
219 209.45	28. Contributions de propagande	174 000.—		
199 000.—	29. Voyages d'étude pour agents de bureaux de voyages et personnel d'agences ONST	18 197.55		
12 505.15	30. Service de presse	83 523.75		
85 171.40				
323 501.18	IV. Excédent de recettes			154 459.40

13 648 336.72

13 381 505.— 13 480 909.52

Budget 1968
Fr.

Comptes 1968
Fr.

Fr.

DÉCOMPTE
DU FONDS DE
RÉNOVATION DES
AGENCES 1968

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1968	947 408.47
2. Apport de fonds de l'exercice 1968	400 000.—
	1 347 408.47

Dépenses

1. Aménagement de l'agence d'Amsterdam	11 222.40
2. Aménagement de l'agence de Bruxelles	3 237.05
3. Aménagement de l'agence de Francfort	14 589.20
4. Aménagement de — la sous-agence de Dusseldorf	4 008.25
5. Aménagement de l'agence de Copenhague	754.90
6. Aménagement de l'agence de Londres	2 768.65
7. Aménagement de l'agence de Madrid	2 024.75
8. Aménagement de l'agence de New York	3 076.10
9. Aménagement de — la sous-agence de Chicago	25 695.80
10. Aménagement de l'agence de Rome	914.40
11. Aménagement de l'agence de Stockholm	12 132.10
12. Aménagement de l'agence de Vienne	8 805.10
13. Etat au 31 décembre 1968	1 258 179.77
	1 347 408.47

DÉCOMPTE
DU FONDS
POUR CONCOURS
GRAPHIQUES ET
LITTÉRAIRES 1968

Recettes

1. Etat au 1 ^{er} janvier 1968	89 569.51
---	------------------

Dépenses

1. Concours graphiques et littéraires	2 000.—
2. Etat au 31 décembre 1968	87 569.51
	89 569.51

BILAN AU
31 DÉCEMBRE 1968

1967
Fr.

1968
Fr.

Actif

1 353 189.05	I. Disponibilités	2 227 237.67
10 404.23	a) Caisse	8 619.78
253 687.42	b) Chèques postaux	976 017.64
926 457.40	c) Banques	1 079 560.25
2.—	d) Titres Swiss Centres Londres / New York	2.—
162 638.—	suisses	163 038.—
4 400 841.88	II. Avoirs	4 226 690.16
897 573.06	a) Agences et représentations à l'étranger	860 931.11
244 080.17	b) Débiteurs	268 022.70
37 123.10	c) Prêts	50 917.50
2 843 864.65	d) Loyer Swiss Centre Londres payé par anticipation	2 683 646.90
1 500.—	e) Cotisations non encore encaissées	2 500.—
5 301.95	f) Intérêts pro rata sur titres	6 940.25
371 398.95	g) Actif transitoire	353 731.70
50 005.—	III. Valeurs immobilisées	8 790 602.35
50 000.—	a) Immeubles	8 790 597.35
5.—	b) Mobilier	5.—
<hr/> 5 804 035.93		<hr/> 15 244 530.18

1967

Fr.

1968

Fr.

Passif

501 485.40	I. Dettes à court terme	953 912.15
597.35	a) Agences et représentations à l'étranger	23.90
220 568.05	b) Crédanciers	583 135.25
280 320.—	c) Passif transitoire	370 753.—
2 900 000.—	II. Prêt sans intérêt de la Confédération pour le Swiss Centre Londres	2 594 736.80
—.—	III. Avance de la Confédération pour immeuble Paris	8 828 100.—
588 946.85	IV. Contribution à fonds perdu de la Confédération pour le Swiss Center New York	588 946.85
1 037 477.98	V. Réserves	1 348 249.28
947 408.47	a) Fonds de rénovation des agences	1 258 179.77
89 569.51	b) Fonds pour concours graphiques et littéraires	87 569.51
500.—	c) Delcredere	2 500.—
776 125.70	VI. Fonds de compensation	930 585.10
452 624.52	Etat au début de l'année	776 125.70
323 501.18	Excédent de recettes	154 459.40
<hr/> 5 804 035.93		<hr/> 15 244 530.18

RAPPORT DES
CONTROLEURS

En tant que membres de la commission de contrôle et, conformément à l'art. 20 des statuts de l'ONST approuvés par l'arrêté fédéral du 22 novembre 1963, nous avons vérifié les comptes annuels et le bilan pour 1968, conformément aux dispositions du CO.

Nous avons constaté que les comptes annuels, présentés sous la forme imprimée, correspondent aux inscriptions des livres. La comptabilité est tenue conformément aux dispositions légales. La présentation du résultat de l'exercice ainsi que de la situation de fortune répond aux règles fixées par la loi et correspond aux principes admis dans le commerce. Pour autant que nos sondages nous ont permis de le faire, nous pouvons affirmer que les écritures ont été passées en accord avec les prescriptions en vigueur. Les avoirs en banque et auprès de l'administration des chèques postaux ainsi que l'existence des titres sont attestés par des pièces justificatives. Nous proposons à l'assemblée générale d'approuver les comptes annuels pour 1968 et d'en donner décharge aux organes administratifs.

Zurich, le 11 avril 1969

Les contrôleurs:

L. Frey, chef du contrôle
Dr. H. Dasen
Ch. Leppin